

## **Jean-Jacques Chardin**

### **CV**

Jean-Jacques Chardin is Emeritus Professor of English language and literature at the University of Strasbourg (France) and is a specialist in early modern culture. His main field of research is seventeenth century English emblem books and he has written many papers on Peacham, Quarles, and other emblematists. His publications also include papers and books on late nineteenth-century poetry, Shakespeare and early modern drama and poetry.

He was Head of the English Department (2006-2008) and Head of the SEARCH Research Group, University of Strasbourg (2008-2012). He held the Sterling Maxwell Fellowship, University of Glasgow (2010-2013) and was Honorary Professorial Research Fellow (School of Modern Languages, University of Glasgow, 2013-2016). He served as Vice-President of the Société Française d'Études Anglo-Américaines des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (2012-2020).

Jean-Jacques Chardin was General Editor of *RANAM*, a literary journal published by Strasbourg University Press (Presses Universitaires de Strasbourg), and Director of the Anglophone Collection (Collection d'Études Anglophones) housed at the Strasbourg University Press.

Jean-Jacques Chardin supervised 5 Habilitation theses and 11 PhD. dissertations, he also co-supervised 3 PhD. dissertations at the university of Constanta with Professor Monica Matei-Chesnoiu.

He was awarded the Prime d'Excellence Scientifique (2009-2022).

### **Books**

Chardin, Jean-Jacques. *Ernest Christopher Dowson et la crise fin de siècle anglaise*. Paris : Messene, 1995 (432 p).

Chardin, Jean-Jacques. *As You Like It ou le palimpseste du sens*. Paris : Messene, 1997 (151 p).

Chardin, Jean-Jacques. *Richard III: Dramaturgie des ambiguïtés*. Paris : Messene, 1999 (148 p).

### **Editor of Collective Works**

Chardin, Jean-Jacques (ed.). *Twelfth Night: le langage en fête*. Paris : Messene, 1995.

Chardin, Jean-Jacques (ed.). *Culture savante/culture populaire : reprise, recyclage, récupération*. RANAM, n° 43/2010. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg.

Bandry, Anne et Chardin, Jean-Jacques (eds.). *La Diffusion de l'écrit dans la culture du monde anglophone/Spreading the Written Word in the Culture of the English Speaking World. Revue de la Société des Etudes Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles*, Numéro Spécial, 2010.

Chardin, Jean-Jacques (ed). *Reprise, Recycling, Recuperating in Anglophone Literature and Culture*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012.

Chardin, Jean-Jacques (ed). *Reprise, Recycling, Recuperating : Modes of Construction of Anglophone Culture*. RANAM, n°45/2012. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg.

Chardin Jean-Jacques (ed). *Discourse, Boundaries and Genres in English Studies: an Assessment*, RANAM, n°50/2017. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg.

Chardin Jean-Jacques, Curelly, Laurent (eds). *Marvell and Europe, Marvell Studies* (Univ of Saint Andrews, UK) 2 vols, 2017.

Chardin, Jean-Jacques, Vuillemin, Rémi (eds.). *Strasbourg and the English Reformation : Alsatian Contributions to the Formation of the Church of England*. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Chardin, Jean-Jacques, Sorana Corneanu, Richard Somerset (eds.). *Ordering Knowledge : Disciplinarity and the Shaping of European Modernity*. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 2023.

## Articles

« Temps et miroir dans la poésie d'Ernest Dowson. » *Du Verbe au geste*. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 1986.

« What the 'Decadents' See in the Mirror: The Catoptric System in British Fin-de-Siècle Poetry. » *Fous et masques. Cycnos*. Nice : Publication du Centre de Recherche sur les Écritures en Langue Anglaise, 1989.

« The Concept of Modernity in British Fin-de-Siècle Aesthetics. » *New Trends in English and American Studies*. Krakow : Proceedings of the Fifth International Conference, 1990.

« British Fin-de-Siècle Aesthetics: Change and Continuity. » *New Developments in English and American Studies*. Krakow : Proceedings of the Seventh International Conference on English and American Literature and Language, 1996.

« La Décadence anglaise: tentatives de définition. » *Fiction et entropie: une autre fin de siècle anglaise*. Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 1996.

« Quelques exemples de décentrement ontologique dans le théâtre shakespeareien. » *Images modernes et contemporaines de l'homme baroque*. Nancy : Bibliothèque Le Texte et l'idée, vol. VIII, 1997.

« L'Enfance dans l'écriture fin de siècle anglaise. » Montpellier : *Cahiers victoriens et édouardiens* n°47, 1998.

« John Ruskin et Walter Pater, lecteurs anglais de la Renaissance italienne. » *La Renaissance italienne: images et relectures*. Ed. Bruno Toppan et Denis Fachard. *P.R.I.S.M.I.*, n°3-2000. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2000.

« Androgyny, Anamorphosis and Double Vision: Fin-de-Siècle Revisitings of the Shakespearean Canon. » *RANAM*, n°35/2002, Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 2002.

« Le Débat entre naturalisme et nominalisme dans quelques pièces de Shakespeare. » Paris : Presses de l'École Normale Supérieure, 2002.

« L'Art de l'emblème: sens unique ou sens multiples? » *RANAM*, n° 37/2004, Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 2004.

« Rhétorique des emblèmes et poétique du regard dans *Richard II* ». Paris : *Revue de la Société Française d'Études Anglo-Américaines des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, n° 59, 2004.

« Le *Minerva Britannia* de Henry Peacham (1612) : art de dissimulation et d'ostentation. » *Emprunt, Plagiat, Réécriture aux XVe, XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> siècles*. Clermont-Ferrand : Presses de l'Université Blaise Pascal, 2006.

« Héritage biblique et emblématique : le *Minerva Britannia* de Peacham comme art de méditation. » Paris : *Revue de la Société Française d'Études Anglo-Américaines des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, n° 64, 2007.

« *King Lear* et la rhétorique des emblèmes. » *Lectures d'une oeuvre : King Lear de William Shakespeare*. Paris : Ed. le Temps, 2008.

« Tragédie et sentiment tragique dans *King Lear*. » *Lectures du Roi Lear de William Shakespeare*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2008.

« Pédagogie et expérience : quelques exemples dans l’emblématique anglaise des XVIe et XVIIe siècles. » Mulhouse : Publications de l’Université de Haute Alsace, 2009.

« Les Images dans les emblèmes : pouvoir de voir et limites du savoir. » *Le Pouvoir de l’image aux XVe, XVIe, XVIIe siècles*. Clermont-Ferrand : Presses de l’Université Blaise Pascal, 2009.

« Le Mythe de Prométhée et l’emblématique au XVIe siècle : réécriture et réappropriation. » *Créateurs et créatures de Prométhée*. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2010.

« La Langue et le corps dans *The Winter’s Tale* de William Shakespeare. » *Lectures de The Winter’s Tale*. Eds. Delphine Lemonnier-Texier et Guillaume Winter. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2010.

« Henry Peacham et le refus du dire direct. » *Cycnos*, 28, n°1, Nice : Presses Universitaires de Nice, 2012.

« The Collaboration of Text, Image and Paratext in Peacham’s *Minerva Britanna*. » *Emblematica*. New York : AMS Press, 2012.

« Spenser in France. » *The Spenser Review*, 44-2, Fall 2014.

« The Emblem and Authenticity: A New Historicist Reading of Henry Peacham’s *Minerva Britanna* (1612). » *Theoretical Approaches to the Early Modern: Beyond New Historicism?*. Eds. Monika Fludernik and John Drakakis. *Poetics Today*, vol. 35, 4, Winter 2014.

Jean-Jacques Chardin et Libaud, Frédéric. « Newman, phare de Hopkins dans la tempête. » *NUNC*, 35, Paris : 2015.

« Male Tears in *Coriolanus* and *Richard II* : Shakespeare’s Hybrid Debt to Humanism. » *Literatura, Teatrul si Filmul*. Eds. M. Cap-Bun and F. Nicolae. Constanta : Ovidius University Press (Romania), 2015.

« The Emblem Tradition in Shakespeare’s Plays: Mirror-effects and Anamorphoses. » *Imago. Revista de Emblematica y Cultura Visual*, University of Valencia, 2016.

« The eye and the Heart in *King Lear*. » *Shakespeare in Romania*. Ed. Professor Monica Matei-Chesnoiu. Constanta : Ovidius University Press, 2016.

« Les emblèmes de Peacham : écrire de travers pour lire droit. » *Cahiers Shakespeare en Devenir*, Université de Poitiers, 2016.

« ‘Faire silence’ dans l’emblématique chrétienne de l’époque moderne: quelques exemples chez Jeffrey Whitney, Henry Peacham et Francis Quarles. » Paris : *Revue de la Société d’Etudes Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles*, 2017.

« Le bestiaire dans *The Duchess of Malfi* de John Webster. » Publication en ligne, Université de Metz, 2019.

« Les *Hieroglyphikes of the Life of Man* de Francis Quarles (1638) : expérience et méditation ». *Témoigner à l'Age Classique et Moderne : des Sens au Sens (sens, voix, lois, lieux et legs)*. Paris : Editions Champion-Slatkine, 2019.

« Catastrophes naturelles et emblématique aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles ». *Ecriture la catastrophe : L'Angleterre à l'épreuve des éléments (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*. Ed. Sophie Chiari. Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 2019.

« Des animaux et des hommes dans l'emblématique de l'époque moderne. » Paris : Publications de l'École Normale Supérieure, 2020.

« John Webster's *The Duchess of Malfi* (1614): the aesthetics of instability ». *Medieval and Renaissance Studies*. Dd. Tianhu Hao. Zhejiang University Press, 2020.

« Metaphors of Spatiality and Discourse of Feminity in Shakespeare's *Henry V* ». *Porceedings of the International conference on Metaphor, Spatiality, Discourse*. Constanta : Ovidius University Press (Romania, 9-10 July 2021) 2022.

## Translation

Translation of two chapters, « Renaissance » and « Baroque », in *The Elements of Design: The Development of Design and Stylistic Elements from the Renaissance to the Postmodern Era*. London: Mitchell Beazley, Octopus Publishing Group, 2003. The French version appeared as *Grammaire des arts décoratifs*. Paris : Flammarion, 2004.

## Conferences

« Words and Things in Shakespeare's *Much Ado About Nothing*. » University de Krakow, 25 January 1998.

« Transactions dans *Coriolanus*. » University of Haute-Alsace, 2 December 2007.

« Voir et savoir dans *King Lear* de William Shakespeare. » University of Haute-)Alsace, 10 December 2009.

« Power and subversion in Christopher Marlowe's *Edward II*. » Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg-im- Breisgau, 12 May 2009.

« The Concept of ‘Prudentia’ in Henry Peacham’s *Minerva Britanna* and other writings. University of Glasgow, 11 November 2010.

« ‘Through a Looking Glass Darkly’ ou comment lire les emblèmes anglais du 17e siècle. » University of Caen, 16 May 2014.

« Emblems as modes of expression of early modern culture. » Eberhard Karls Universität Tübingen, 17 June 2014.

« Qui de l'emblème ou de la rhétorique dit le plus? Stratégies narratives dans quelques emblèmes anglais du début du dix-septième siècle. » Centre de recherches sur les arts et le langage (CNRS/EHESS), Institut d'Etudes Avancées, University of Paris-Sorbonne, 3 March 2015.

« Du *Macbeth* de Shakespeare au *Macbett* d'Ionseco: stratégies de détournement et vision de l'Histoire. » Ovidius University Constanta, 26 March 2015.

« The Mute Eloquence of Emblematic Images. » IAUPE International Conference, University of Poznan, 25 July 2019.

Strasbourg, 02 October 2023